

LA STURM PRODUCTION PRÉSENTE

Jazz à la Petite France



#2

15 • 16 • 17

JUILLET 2022

STRASBOURG

MELISSA WEIKART - BACK TO C - QONICHO D!
HJ AYALA - CIRCLE & THE TREES - EAST ACES
JULIE CAMPICHE 4TET - LILY JUNG
ISPOLIN - ALLTAG - INUI

WWW.JAZZALAPETITEFRANCE.COM

Jazz à la Petite France est un festival de découvertes et d'émergences musicales qui valorise les artistes régionaux et les femmes, les jeunes talents comme les artistes confirmés, pourvu qu'ils s'inspirent du jazz, de sa spontanéité et de son goût de la liberté. Et le jazz avale tout, se mêlant à la chanson, au rock, à l'électro, ou encore aux musiques traditionnelles. Cette deuxième édition explore des univers sonores envoûtants qui abolissent les notions de genre ou de frontières, s'ouvrent aux musiques du monde et autres voyages intérieurs.

15 hommes et 15 femmes – la parité, enfin ! – viennent cette année de Strasbourg, Genève, des Vosges, Metz, Toulouse, Aix et Paris pour donner à entendre les frottements et ruissellements de notre monde en plein mouvement. Nos désirs d'ailleurs peuvent s'assouvir autrement : crise écologique oblige, il faut bien se recentrer pour mieux se connecter aux autres, différemment.

Avec douze concerts gratuits, une conférence, et deux masterclasses à Strasbourg et dans la vallée de la Bruche, le festival déploie ses ailes peu à peu et reste fidèle à son engagement : ouvert et essentiellement gratuit, il interroge les mutations de notre époque, la place de la femme et des artistes dans notre société, la nécessaire transition écologique, un « modèle » économique à réinventer.

Alors pour maintenir la gratuité du festival et l'ouverture qui le caractérisent, nous ferons appel au bénévolat et à votre générosité dans une campagne de dons et de *crowdfunding* à partir de la mi-mai : celles et ceux qui le souhaitent pourront nous soutenir et bénéficier de divers avantages V.I.P., comme avoir sa place assise réservée ou ne plus faire la queue au bar...

Suivant les recommandations du *Shift Project*, nous visons un bilan carbone le plus bas possible : adieu viande rouge, avions et gobelets en plastique au nom du festival ! Venez en tram ou en vélo ! Buvez et mangez sur place ! Tous nos produits sont bios et locaux et le festival se déploie en circuits courts.

Enfin, fini les femmes invisibilisées, cantonnées aux (petites) cases attribuées ! Vous les verrez exerçant tous les métiers : musiciennes, instrumentistes, directrices artistiques ou compositrices, conférencière, enseignantes, techniciennes, programmatrice, productrices, communicantes et accueillantes...

Yes we can, ladies !

Profitions donc de l'été pour nous libérer un peu de quelques carcans inadaptés...

Séverine Capiello

MASTERCLASS

📍 Église Saint-Pierre-le-Vieux

Passer du classique à l'improvisation en groupe, avec Julie Campiche 4tet

10:00 – 13:00 et 14:30 – 15:30 / 15 participants maximum / 30€

Le matin, l'objectif de la masterclass est de donner des outils d'improvisation en groupe pour les musicien.ne.s venant d'une pratique de la musique classique. Il s'agit d'une masterclass plutôt axée sur la pratique. Les participant.e.s auront la possibilité de jouer avec le groupe. Les harpistes pourront utiliser la harpe de Julie Campiche si nécessaire. L'après-midi sera une initiation à l'amplification d'instruments acoustiques et

l'utilisation de l'électronique, afin que les participant.e.s puissent mieux comprendre leurs besoins en termes d'amplification ainsi que les difficultés auxquelles ils.elles peuvent être confronté.e.s.

Julie Campiche | harpe
Leo Fumagalli | saxophone
Manu Hagmann | contrebasse
Clemens Kuratle | batterie

Masterclass ouverte à toutes et tous. Avoir déjà une pratique musicale installée. Inscription obligatoire par mail à sturmproduction@gmail.com



© Gerald Langer

MELISSA WEIKART

jazz pop expérimental / Strasbourg
 18:00 – 19:00

Melissa Weikart est une jeune pianiste et chanteuse franco-américaine arrivée en France en septembre 2020. Programmée en showcase en solo pour la première fois en France l'an passé dans notre festival, Melissa Weikart devient en 2022 la première strasbourgeoise et première femme à gagner le tremplin du Nancy Jazz Pulsations. Elle sort en mai, sur le label new-yorkais Northern Spy Records, son premier album, *Here, There*. Offrant un dialogue intime entre piano et voix, elle y révèle l'étendue de sa palette, aussi impressionnante que la fraîcheur



© Maria Fernandes

de ses mélodies distordues et de ses savoureuses dissonances.

Melissa Weikart | piano, voix

BACK TO C

jazz / Lorraine
 19:30 – 20:30

Lauréat 2021 du tremplin Nancy Jazz Up !, le trio réuni autour de Pierre Cocq-Amann est animé par un projet original : sortir de l'oubli un instrument abandonné depuis les années 30 : le C Melody Sax - un saxophone non transpositeur, avec une tessiture située entre l'alto et le ténor. Leur premier album, sorti en mars, illustre un répertoire original, énergique et mélodieux qui fait par moment un clin d'oeil à Kenny Garrett ou E.S.T. Sonorités anciennes et électroniques s'entremêlent pour créer les couleurs d'un héritage



© Serge Heim

multiple : du jazz, des musiques du monde ou du classique.

Pierre Cocq-Amann | C-melody sax et claviers
Pierre Brouant | piano
Niels Engels | batterie



© Claire Lafuente

QONICHO D !

jazz déjanté / Paris & Aix-en-Provence
21:00 – 22:00

Qonicho D ! est un trio aventureux qui allie un jazz totalement libéré à une énergie punk inarrissable. Tandis qu'elles jonglent avec les sons qui s'élancent, frappent et vrillent ou distillent l'alchimie de leur rythme déglingué, force est d'avouer que ces trois dames nous émancipent de toutes limites sonores.

Gardant l'excitation et la spontanéité de leur première rencontre, elles créent une musique « transe-vers-sale » qui se délecte dans les pas d'un Kurt Cobain, comme un pèlerinage vers leur propre nirvana. Rien que ça ! Voilà donc une entreprise d'improvisation massive qui a de quoi nous réjouir.

Morgane Carnet | saxophones baryton et alto
Blanche Lafuente | batterie
Fanny Lasfargues | basse

SAMEDI 16 JUILLET

CONFÉRENCE

📍 Médiathèque Olympe de Goujes / entrée libre

10:00 – 12:00

La place des femmes en musique. Entre héritage « masculin » et féminisation, l'exemple de l'orchestre, par Hyacinthe Ravet.

Professeure à Sorbonne Université, Hyacinthe Ravet a suivi un parcours mêlant sociologie, musicologie et musique. Elle revient dans cette conférence sur les spécificités du travail orchestral sous l'angle du genre. Après avoir consacré sa thèse de doctorat aux musiciennes instrumentistes, ses recherches se sont concentrées notamment sur les cheffes d'orchestre. Hyacinthe Ravet expose les voies suivies par ces femmes au sein d'une profession construite au masculin et interrogera les

processus sociaux ouvrant actuellement à sa féminisation.

Elle reviendra notamment sur l'héritage du 19^{ème} siècle et son impact sur les pratiques de direction et d'interprétation pour éclairer la position des femmes dans le secteur musical au 21^{ème} siècle.

Hyacinthe Ravet est également vice-doyenne Égalité et lutte contre les discriminations à Sorbonne Université.

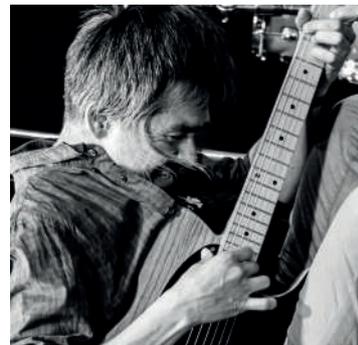
CONCERTS

📍 Place Saint Thomas / gratuit

HJ AYALA

expérimental / Strasbourg
17:30 – 18:00

Hector Javier Ayala est un guitariste mexicain, installé à Strasbourg en 2008. La guitare, qu'HJ Ayala a façonnée lui-même, nous emporte aux confins du blues, de la musique psychédélique, de l'improvisation, du free jazz. On pense forcément à Coltrane. À cette énergie-là. Noire, intense, quasi vaudou parfois. On se laisse happer par son univers expérimental à la beauté étrange, à l'approche intuitive, qui abolit tous repères traditionnels et leurs horizons bien définis pour élargir le champ des possibles.



© Patrick Savin

Hector Javier Ayala | guitare

CIRCLE & THE TREES

jazz cinématique / Strasbourg

18:00 – 19:00

Impulsé en mai 2019, Circle and the Trees est l'une des dernières créations du collectif OH! Quatre voix solistes et leur pluie d'effets sonores créent un univers onirique, un dédale mélodieux et poétique, où cordes, vents et voix s'entrecroisent pour tisser une architecture dense, ciselée, contrastée par des bourdons ou de soudaines déflagrations. Circle & the Trees donne à entendre une musique de chambre électrique aux couleurs impressionnistes, dans laquelle Christine Clément chante et scande les textes du poète Eugène Guillevic pour mieux dessiner les espaces libres et les paysages qui restent à inventer.



© Marc Limmhoff

Christine Clément | voix
Kalevi Uibo | guitare
Nicolas Beck | tarhu
Christophe Rieger | saxophone

EAST ACES

electro-jazz / Alsace-Lorraine

19:30 – 20:30

East Aces, ce sont quatre musiciens du Grand Est réunis par Claire Chookie Jack autour de ses compositions. Un casting étonnant, qui rassemble une rythmique puissante et des solistes inspirés par le jazz moderne et la néo-soul. East Aces, c'est une alchimie des plus contemporaines, une musique introspective où la source se situe entre l'explosion originelle du Big Bang et la poésie de milliards de galaxies inexplorées. Une ode à la beauté du monde doublée d'un pessimisme éclairé. Car c'est bien l'incertitude, et l'infime espoir d'un monde réinventé, qui guident les thèmes.



© Sam And Max

Claire Chookie Jack | basse, composition, direction artistique
Nicolas Tuailon | saxophones alto et ténor
Léo Gross | batterie
Tom Chaize | claviers



© Gerald Langer

JULIE CAMPICHE 4TET

jazz électroacoustique / Genève

21:00 – 22:00

Après 8 années avec son groupe Orioxy, largement salué par la presse internationale, la harpiste Julie Campiche démarre son quartet éponyme en 2016. Nominé pour les Montreux Jazz New Talent Award en 2018, le groupe se produit dans toute l'Europe et sort un premier album en 2020, *Onkalo*, qui reçoit un bel accueil. Composé de musiciens suisses de la nouvelle génération, le quartet propose

une musique où les effets électroniques de chaque instrument s'imbriquent dans des ambiances délicates et puissantes, où l'innovation et l'improvisation mènent le jeu pour aborder les problématiques politiques et sociétales actuelles, du stockage des déchets radioactifs au flux incessant des médias. Leur prochain album sortira cet automne.

Julie Campiche | harpe, FX, composition, direction
Leo Fumagalli | saxophone, FX
Manu Hagmann | contrebasse, FX
Clemens Kuratle | batterie, FX

CONCERTS

📍 Place Saint Thomas / gratuit

LILY JUNG

chant du monde / Vosges
16:00 – 16:30

Lily Jung a parcouru le monde et les musiques en véritable nomade, avec pour seul bagage sa voix, dont elle a fait sa voie. Passée par le classique, l'électro et le trip-hop, inspirée par les grandes voix du jazz et du blues, cette aventurière parcourt l'Inde, la Chine, la Mongolie et bien d'autres pays jusqu'au désert marocain, pour finalement poursuivre sa quête intérieure depuis les Vosges. Sur scène, elle offre un voyage harmonique mêlant chants traditionnels, chants spontanés et mantras, joue d'une langue



© Loïc Cas

inventée et tisse ses sonorités à l'aide d'un sampler comme de multiples instruments, du tambour chamannique à l'harmonium.

Lily Jung | chant, harmonium, auto-harpe, tambour

ISPOLIN

polyphonies bulgares / Strasbourg
16:30 – 17:30

Créé en 2017 à Strasbourg, le trio Ispolin tire son nom d'une légende: celle des Ispolin, des géants qui auraient peuplé la Bulgarie avant que les premiers Hommes ne peuplent la Terre. Grâce à leur voix puissante, ils entonnaient des chants et conversaient d'une montagne à l'autre. Ispolin ce sont trois voix de femmes, venant des musiques traditionnelles, du lyrique et du jazz, qui lient tradition et jeux de création dans une odyssée polyphonique poignante et résolument actuelle, une diversité de timbres et de



© Gauthier Miesmi Blanc

solos qui contrastent avec leur son de chœur puissant et uni.

Diane Bucciali, Camille Mandleur et Christine Clément | voix

ALLTAG

musique libre et improvisée / Strasbourg
18:00 – 19:00

Alltag évoque la danse perpétuelle entre le banal et l'insolite de notre quotidien. Né du premier confinement et d'une collaboration entre ces deux musiciens bien connus de la scène alsacienne, elle, qui chantait dans sa chambre, et lui, qui jouait dans la pièce d'en face, se mettent à jouer ensemble et puisent dans l'intensité de ce qu'on appelle communément la vie de tous les jours. La routine n'est-elle pas une toile mouvante se transformant au gré de nos paysages intérieurs ? Imprégnée d'oscillations entre le texte qui parle et



© Grégory Dargent

celui qui chante, la musique d'Alltag est à la fois contemporaine et nostalgique, écrite et imprévisible.

Jeanne Barbieri | voix, synthé, looper, texte & musique
Grégory Dargent | guitare, synthé, électronique, texte & musique

INUI

transe vocale électronique / Toulouse
19:30 – 20:30

Inui est un quartet inhabituel (deux voix, un synthé, une batterie) formé par de jeunes musiciens diplômés en jazz, musiques actuelles et classique au sein des conservatoires et écoles de Montauban, Castres et Toulouse. Avec une écriture surprenante aux voix rebondissantes, une rythmique frénétique et des lignes répétitives aux synthétiseurs,

Inui convoque les forces des éléments et projette des paysages en mouvement au rythme cyclique de la nature. Dans un pur esprit avant garde, s'inspirant du jazz comme trame d'écriture, le quartet nous emmène dans un univers détonnant, inclassable, empreint de musique minimale, électronique et primitive. Coup de cœur !

Clémence Reigal | chant, effets
Valeria Vitrano | chant, effets
Maya Cros | synthés
Dimitri Kogane | batterie



© Lionel Pesqué

THÉS & INFUSIONS BIO Plus de 150 thés en vrac
et tisanes locales

Artisane

CÉRAMIQUES ARTISANALES

100% Bio

LES JARDINS DE GAÏA
GRANDS THÉS BIO

Céramiques artisanales

ArTisane 18 rue de la Division Leclerc 67000 Strasbourg
www.artisane.alsace 03 88 75 58 52



XENAKIS

Festival 60 ANS
des Percussions de Strasbourg
du 8 au 12 juin à Strasbourg

PLÉIADES
& PERSEPHASSA

PERCUSSIONS DE STRASBOURG
60 ANS
YEARS

10 Percussions
de Strasbourg

percussions
destrasbourg.com

SAMEDI 23 JUILLET : LILY JUNG À POUTAY

📍 Club à Poutay / En partenariat avec Indigo Moonshine

MASTERCLASS

« Chant de l'être »

14:00 – 16:00

Il s'agit de partir à la rencontre de cette voix qui reflète ce que nous sommes vraiment et s'autoriser à faire parler notre musique intérieure, la ressentir, l'accueillir. La voix est l'instrument qui nous a été donné à la naissance : elle porte nos mémoires,

mais elle est aussi un outil de bien être, de méditation, de massage, de relaxation et de guérison. Du corps naît la voix, de la voix naît le cœur. Un moment de partage, une invitation à écouter son être vibrant, en résonance avec l'instant présent.

Programme :

- Détente corporelle, approche du souffle
- Quelques outils pour trouver sa « voix »
- Chant spontané.

Niveau : initiation et débutants.

Tout public / 12 participants maximum / 22 €
Inscription obligatoire par mail à :
jakikoehler@orange.fr

CONCERT

20:30 – 22:00

Cf. présentation page 10.

12€ / Réservation obligatoire par mail à :
jakikoehler@orange.fr



Née en septembre 2020 de la crise sanitaire et de ses longs mois sans public, sans concerts, sans rencontres humaines et artistiques, la **Sturm Production** est une association de droit local (Alsace-Moselle) qui organise le festival, une saison musicale au féminin et accompagne des artistes dans leur développement. «Sturm» signifie «tempête» en alsacien et en allemand.

Notre propos musical est placé sous le signe de l'**ouverture : au carrefour des musiques populaires et savantes**, nous défendons un jazz ouvert sur le monde, des musiques de création ou des créations musicales, des musiques

expérimentales ou improvisées, des musiques d'ici ou d'ailleurs, des musiques traditionnelles aussi, pourvu qu'elles nourrissent l'étincelle née du frottement de corps étrangers.

Nous cherchons à **replacer l'artiste au cœur de notre société** et de l'espace public, à **créer des espaces** de réflexion et de fabrique de nouveaux modèles post-COVID, à **(re)penser le vivre ensemble** dans une société marquée par l'enfermement et l'isolement consécutif. Un rééquilibrage du monde reste à penser et à faire, en faveur des femmes, de la nature, ou de toute forme d'altérité au(x) modèle(s) dominant(s).



www.sturmprod.com

4, rue Jean Sturm – 67 000 Strasbourg
Siret 889 459 079 00014 / APE 9001 Z
Licences d'entrepreneur de spectacles
2 PLATESV-D-2020-006377
3 PLATESV-D-2020-006378



Pour sa première édition, Jazz à la Petite France a été élu «meilleur événement culturel de l'année» aux Hopl'Awards 2021.



Jazz à la Petite France est une initiative associative. Les financements publics et privés que nous mobilisons ne couvrent pas la totalité des frais et charges du festival, et **nous devons générer 30% de recettes pour financer le festival, qui, d'habitude, sont issus de la billetterie.**



Seulement voilà, on a décidé que le festival était gratuit... et on voudrait bien qu'il le reste ! La gratuité permet à chacun.e de donner libre cours à sa curiosité et de découvrir des artistes tout en partageant un moment convivial. La gratuité n'exclut personne.



Alors, pour préserver et maintenir la gratuité du festival, nous vous proposons un **système solidaire**, à travers un **appel au don (crowdfunding)** que nous lançons à la mi-mai depuis notre site internet jazzalapetitefrance.com : **vous pourrez réserver une place assise, boire un verre de l'amitié, devenir V.I.P. et prioritaire au bar, tout en contribuant à hauteur de vos moyens au financement du festival.**



Notre association étant d'intérêt général, votre **don est déductible de vos impôts**, à hauteur de 66% du montant de votre don, dans la limite de 20% de votre revenu imposable.



Nous recherchons également des **bénévoles pour le festival**, si l'aventure vous tente, envoyez-nous un mail à : sturmproduction@gmail.com

Un grand merci à tous les intermittents du spectacle, aux bénévoles et aux partenaires de l'association qui rendent ce festival possible.

INFOS PRATIQUES

Jazz à la Petite France est un événement **accessible à tous les publics**. Toutes les contraintes et précautions sanitaires en vigueur seront respectées et appliquées. Sur le site principal du festival, place Saint Thomas, vous trouverez une **buvette** et un stand de **restauration**.

Tous nos produits sont bios et locaux.

LIEUX DU FESTIVAL

Place Saint Thomas, 67000 Strasbourg

Tram A et D : arrêt Langstross Grand'rue ou Porte de l'Hôpital / Tram B, C, F : arrêt Homme de fer / Bus lignes 10 (Saint-Thomas Finkwiller), 14, 24 (Ancienne Douane), 4 (Les Halles Pont de Saverne), 76 (Les Halles Sébastopol)

Église protestante Saint-Pierre-le-Vieux

1 Place Saint-Pierre-le-Vieux, 67000 Strasbourg
L'Église protestante Saint-Pierre-le-Vieux se trouve juste après l'entrée de l'église catholique du même nom. Tram B et F : arrêt Alt Winmarik
Tram A, C, D : arrêt Gare centrale / Bus G, H, lignes 2, 10 (arrêt Gare centrale) bus lignes 3, 4 (arrêt Les Halles, Pont de Saverne)

Médiathèque Olympe de Goujes

3 rue Kuhn, 67 000 Strasbourg
Tram A, C, D : arrêt Gare centrale / Bus G, H, lignes 2, 10 (arrêt Gare centrale)

Club à Poutay

Route de Saint-Blaise la Roche, 67 420 Plaine
Train : ligne Strasbourg-Saint Dié, arrêt Saint-Blaise-la-Roche-Poutay, qui se trouve à 5 minutes à pied du Club.

VENIR À STRASBOURG

Train

La gare de Strasbourg est desservie par les trains régionaux en provenance de Haguenau, Sélestat, Molsheim, Sélestat, Colmar, Mulhouse, Metz, Nancy, Sarreguemines, mais aussi par le réseau national TGV et le réseau ferroviaire

international. Depuis la gare, la place Saint Thomas se trouve à 15 minutes à pied, et les autres lieux du festival à 5 minutes à pied.

Vélo

Avec plus de 600 km de voies ou pistes cyclables, Strasbourg est LA ville française du vélo. Une fois arrivé dans la ville, c'est le moyen le plus simple et le plus rapide pour circuler.

Tram

Le tram circule de 4h30 à 00h30 et dessert tous les lieux du festival. En été, des travaux annuels de maintenance des voies peuvent avoir lieu sur votre ligne. Des bus de remplacement sont mis en place. Vous trouverez des informations sur le site de la CTS : www.cts-strasbourg.eu

Voiture

Le festival Jazz à la Petite France encourage la pratique du covoiturage, écologique, économique, et vecteur de rencontres. Il est difficile de se garer et de circuler en centre-ville. Vous pouvez garer votre voiture dans un parking périphérique puis venir en tram au festival.

ALLER À PLAINE

Poutay est un hameau de Plaine, une commune de la vallée de la Bruche, accessible en train ou en voiture. Après 21h, il est probable qu'il n'y ait pas de train. Vous pouvez dormir sur place dans l'un des nombreux gîtes ou hébergement touristique de la vallée de la Bruche.

Renseignements :

Office du Tourisme de la Vallée de la Bruche : +33 (0)3 88 47 18 51 www.valleedelabruche.fr

Strasbourg.eu



ALSACE ACTIVE

GrandEst



ALSACE TOURISME

SPEDIDAM

SACEM

cnm

3 grand est



Médiathèque
Ortoge de Grange



NOOTOGS

INDIC MOONSHINE
Les Indes de la Bruche



STURM PRODUCTION PRÄSENTIERT



Jazz à la Petite France

#2

15 ♦ 16 ♦ 17
JULI 2022

STRASSBURG

MELISSA WEIKART - BACK TO C - QONICHO D!
HJ AYALA - CIRCLE & THE TREES - EAST ACES
JULIE CAMPICHE 4TET - LILY JUNG
ISPOLIN - ALLTAG - INUI

WWW.JAZZALAPETITEFRANCE.COM

Das „Jazz à la Petite France“ ist ein Festival der musikalischen Entdeckungen und Aufbrüche, das mit seinen Gratiskonzerten regionalen Künstlern und Frauen, jungen Talenten und etablierten Künstlern eine Bühne bietet – Hauptsache, sie sind von der Spontaneität und dem Freiheitsdrang des Jazz beseelt! Und da Jazz alles unter sich vereint - Chanson, Rock, Elektro und traditionelle Musik – gestaltet sich die diesjährige Ausgabe als genre- und grenzübergreifende Reise in betörende Klangwelten, die sich der Weltmusik und anderen inneren Reisen öffnen.

15 männliche und 15 weibliche Musiker – ja, endlich Parität! – sind dieses Jahr mit von der Partie. Sie kommen aus Straßburg, Genf, den Vogesen, Metz, Toulouse, Aix und Paris, um die Schwingungen und Strömungen unserer im Umbruch befindlichen Welt hörbar zu machen. Um unsere Sehnsucht nach einer besseren Welt zu stillen, müssen wir neue Wege gehen. Die Klimakrise zwingt uns, uns neu zu orientieren und neue und bessere Arten des Zusammenlebens zu ersinnen.

Mit zwölf Gratiskonzerten, einer Konferenz und zwei Workshops in Straßburg und im Bruche-Tal gewinnt das Festival nach und nach an Bedeutung, getreu seines ursprünglichen Engagements: Bei freiem Eintritt und offen für alle sich mit dem Wandel unserer Zeit auseinandersetzen, dem Platz der Frau und der KünstlerInnen in der Gesellschaft, dem notwendigen ökologischen Wandel

und einem Wirtschaftsmodell, das es neu zu erfinden gilt.

Um die Kostenfreiheit des Festivals zu bewahren und aufrechtzuerhalten, schlagen wir Ihnen ein solidarisches System vor: Unterstützen Sie uns im Rahmen Ihrer Möglichkeiten im Austausch gegen einen reservierten Sitzplatz, oder einen VIP- Zugang zur Bar, damit Sie nicht mehr anstehen müssen!

Gemäß den Empfehlungen von Shift Project streben wir eine möglichst niedrige CO2-Bilanz an: kein rotes Fleisch, keine langen Transportwege, keine Plastikbecher mit dem Festival-Logo darauf! Kommen Sie mit der Tram oder mit dem Fahrrad und genießen Sie das reichhaltige Speise- und Getränkeangebot vor Ort!

Alle unsere Produkte sind biologisch und stammen aus der Region.

Endlich ist Schluss mit der Unsichtbarkeit der Frauen, die in (kleine) Schubladen gesteckt werden! Sie werden sie in sämtlichen Funktionen erleben :

Musikerinnen, Instrumentalistinnen, künstlerische Leiterinnen oder Komponistinnen, Dozentinnen, Musiklehrerinnen, Technikerinnen, Programmgestalterinnen, Produzentinnen, Kommunikatorinnen und Gastgeberinnen....

Yes we can, ladies!

Darum wollen wir den Sommer nutzen, um uns von einigen überholten Denkweisen zu befreien....

FREITAG 15 JULI

WORKSHOP

📍 Église Saint-Pierre-le-Vieux

Von Klassischer Musik zur Gruppenimprovisation, mit dem Julie Campiche 4tet

10:00 - 13:00 und 14:30 - 15:30 / maximal 15 Teilnehmer / 30 €

Am Vormittag werden in diesem praxisorientierten Workshop klassischen MusikerInnen die Grundkenntnisse der Gruppenimprovisation vermittelt. Gegen Ende des Workshops haben die TeilnehmerInnen dann die Möglichkeit, in einem Quartet mitzuspielen. Bei Bedarf können HarfenspielerInnen Julie Campiches Harfe benutzen. Am Nachmittag haben die Workshop-TeilnehmerInnen die Möglichkeit, sich Kenntnisse in Sachen Tonver-

stärkung von Akustikinstrumenten und den Einsatz von elektronischen Verstärkern anzueignen, um die Anforderungen der Tonverstärkung und die Schwierigkeiten, mit denen sie konfrontiert werden können, besser zu verstehen.

Julie Campiche | harfe
Leo Fumagalli | saxofon
Manu Hagmann | kontrebass
Clemens Kuratle | Schlagzeug

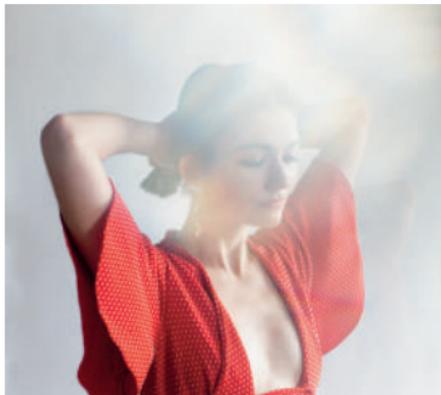
Workshop, offen für jedermann. Musikalische Vorkenntnisse von Vorteil.
Anmeldung per E-Mail an sturmproduction@gmail.com erforderlich.



MELISSA WEIKART

Experimental Jazz Pop / Straßburg
18:00 – 19:00

Die franko-amerikanische Pianistin und Sängerin, Melissa Weikart, lebt seit September 2020 in Frankreich. Auf dem „Jazz à la Petite France 2021“ steht sie mit einem Solo-Showcase erstmals in Frankreich auf der Bühne. 2022 räumt die junge Künstlerin als erste Straßburgerin und als erste Frau den „NANCY JAZZ UPI, tremplin Jazz Grand Est“-Preis ab. Im Mai veröffentlicht sie beim New Yorker Label „Northern Spy“ Records ihr erstes Album „Here, There“. In einem intimen Dialog zwischen Klavier und Stimme demonstriert sie auf ebenso beeindruckende wie erfrischende Weise mit schrägen Melodien



© Maria Fernandes

und wohl platzierten Dissonanzen das gesamte Spektrum ihres Könnens.

Melissa Weikart | Piano, Stimme

BACK TO C

Jazz / Lothringen
19:30 – 20:30

Das Trio um Pierre Cocq-Amann, Gewinner des „NANCY JAZZ UPI, tremplin Jazz Grand Est 2021“-Preises, hat ein eher ungewöhnliches Projekt. Es möchte ein seit den 1930er Jahren in Vergessenheit geratenes Instrument aus der Versenkung holen: Das C Melody Saxofon - ein nicht transponierendes Saxophon, das klanglich zwischen einem Alt- und einem Tenorsaxophon liegt. Ihr im März dieses Jahres erschienenes Debütalbum ist eigenwillig, dynamisch, melodios und erinnert bisweilen an Kenny Garrett oder E.S.T. Traditionelle



© Serge Heimi

und elektronische Klänge verbinden sich zu einer Fusion aus Jazz, Weltmusik und Klassik.

Pierre Cocq-Amann | C-melody Saxofon und Keyboards
Pierre Brouant | Piano
Niels Engels | Schlagzeug



QONICHO D !

eccentric jazz / Paris & Aix-en-Provence
21:00 – 22:00

Qonicho D! Ein experimentierfreudiges Frauen-Trio, das mit einer Fusion aus völlig entfesseltem Jazz und Punk mit schrägen Rhythmen und anarchistischen Klangfolgen ihren Instrumenten alles abverlangt. An Saxofon, Bass und Schlagzeug sprengen die drei Damen sämtliche klangliche Grenzen! Mit

derselben Begeisterung und Spontaneität ihrer ersten Begegnung treten sie mit ihrer „Trance-vers-sale“ Musik, die eines Kurt Cobain würdig ist, eine Pilgerreise zu ihrem eigenen Nirvana an. Es lebe die Anarchie! Man mache sich gefasst auf Improvisation vom Feinsten.

**Morgane Carnet | Bariton- und
Altsaxophon**

Blanche Lafuente | Schlagzeug

Fanny Lasfargues | Bass

SAMSTAG 16. JULI

KONFERENZ

📍 Mediathek Olympe de Goujes / Eintritt frei

10:00 – 12:00

Die Stellung der Frau in der Musik. Zwischen «männlichem» Vermächtnis und Feminisierung, am Beispiel des Orchesters, mit Hyacinthe Ravet.

Hyacinthe Ravet ist Professorin an der Sorbonne und hat Soziologie, Musikwissenschaft und Musik studiert. In ihrem Vortrag geht sie auf die Besonderheiten der Orchesterarbeit unter dem Aspekt der Geschlechter ein. Nach ihrer Doktorarbeit über Instrumentalistinnen konzentriert sich ihre Forschung insbesondere auf Dirigentinnen. Hyacinthe Ravet erläutert die Laufbahnen, die diese Frauen in einem männlich geprägten Beruf eingeschlagen haben. Außerdem stellt die Frage sie

nach den gesellschaftlichen Faktoren, die derzeit zu einer Feminisierung dieses Berufs führen.

Sie befasst sich ausdrücklich mit dem Erbe des 19. Jahrhunderts und seinen Auswirkungen auf die Dirigier- und Aufführungspraxis, um die Position der Frauen im Musiksektor des 21. Jahrhunderts zu beleuchten.

Hyacinthe Ravet ist außerdem Vize-Dekanin für Gleichstellung und Antidiskriminierung an der Sorbonne.

KONZERTE

📍 Place Saint Thomas / Eintritt frei

HJ AYALA

Experimental / Straßburg

17:30 – 18:00

Der mexikanische Gitarrist Hector Javier Ayala lebt seit 2008 in Straßburg. Mit seiner selbst gebauten Gitarre lässt HJ Ayala die Grenzen zwischen Blues, psychedelischer Musik, Improvisation und Free Jazz verschwimmen. Man denkt unweigerlich an Coltrane, an diese Energie: schwarz, intensiv, Voodoohaft bisweilen. Bereitwillig lässt man sich fesseln von seiner experimentellen Musik von befremdlicher Schönheit und intuitivem Ansatz, der die alle gängigen Maßstäbe und klar definierten Horizonte außer Kraft setzt und das Spektrum des



© Patrick Savin

Möglichen um ein Vielfaches erweitert.

Hector Javier Ayala | Gitarre

CIRCLE & THE TREES

cinematic jazz / Straßburg

18:00 – 19:00

Circle & the Trees ist eines der jüngsten Projekte des collectif OH! Vier Solostimmen und ein ganzes Meer von Klangeffekten zaubern eine Traumwelt, ein Labyrinth aus Melodie und Poesie.

Streichinstrumente, Blasinstrumente und Stimmen verdichten sich zu einem mit Vibrationen und jähen Klangexplosionen durchzogenen Klangteppich. Circle & the Trees, das ist elektrische Kammermusik mit impressionistischen Elementen.

Christine Clément singt und skandiert Texte des Dichters Eugène Guillevic mit dem Ziel, einen Raum zu schaffen, in dem man sich die Zeit zum Zuhören nimmt.



© Marc Linnhoff

Christine Clément | Stimme
Kalevi Uibo | Gitarre
Nicolas Beck | Tarhu
Christophe Rieger | Saxophon

EAST ACES

electro-jazz / Elsass-Lothringen

19:30 – 20:30

East Aces, das sind vier Musiker aus dem Grand Est, um Claire Chookie und ihre Kompositionen herumgruppiert. Eine Ausnahmebesetzung, bestehend aus einer starken Rhythmusgruppe und Solisten, geprägt von modernem Jazz und Neo-Soul. East Aces steht für zeitgenössische, introspektive Musik, deren Ursprung irgendwo zwischen dem Urknall und der Poesie von Milliarden unerforschter Galaxien zu suchen ist. Eine Ode an die Schönheit der Welt mit einem Hauch von göttlich inspiriertem Weltschmerz. Schließlich sind es immer die Ungewissheit und ein Funke Hoffnung, die am Anfang einer neuen Welt stehen.



© Sam And Max

Claire Chookie Jack | Bass,
Komposition, künstlerische Leitung
Nicolas Tuailon | Alt- und
Tenorsaxophon
Léo Gross | Schlagzeug
Tom Chaize | Keyboards



JULIE CAMPICHE 4TET

electroacoustic jazz / Genève
21:00 – 22:00

Nach 8 Jahren mit der Band Orioxy, die von der internationalen Presse gefeiert wurde, gründet die Harfenistin 2016 das Julie Campiche 4tet. Die Gruppe wurde 2018 für den Montreux Jazz New Talent Award nominiert, trat in ganz Europa auf und veröffentlichte 2020 ihr erstes Album „Onkalo“, das großen Anklang fand. Die Sounds, die diese vier Schweizer Musiker der neusten Generation ihren Instrumenten entlocken, verdichten

sich zu einem filigranen Geflecht aus elektronischen Effekten und mitreißenden Klangteppichen. Zugleich setzen sie auf Innovation und Improvisation, um aktuelle politische und gesellschaftspolitische Probleme zu thematisieren - von der Lagerung radioaktiver Abfälle bis zur Dauerberieselung durch die Medien. Ihr nächstes Album wird im Herbst dieses Jahres veröffentlicht.

Julie Campiche | Harfe, FX,
Komposition, Leitung
Leo Fumagalli | Saxophon, FX
Manu Hagmann | Kontrabass, FX
Clemens Kuratle | Schlagzeug, FX

SONNTAG 17. JULI

KONZERTE

📍 Place Saint Thomas / Eintritt Frei

LILY JUNG

Weltgesang / Vosges

16:00 – 16:30

Lily Jung ist eine echte Weltenbummlerin: Nur mit ihrer Stimme im Gepäck machte sie sich auf, die Welt der Völker als auch die Welt der Musik zu bereisen. Über Klassik, Elektro und Trip-Hop, inspiriert von den großen Stimmen des Jazz und Blues, reiste die Abenteurerin durch Indien, China, die Mongolei und viele andere Länder bis in die marokkanische Wüste, um schließlich ihre innere Suche von den Vogesen aus fortzusetzen. Ihre Liveacts sind eine harmonische Reise bestehend aus traditionellen Liedern, spontanen Gesängen und Mantras. Dabei singt sie in einer selbsterfundenen Sprache und



© Loïc Cas

zaubert mit Hilfe eines Samplers und einer Vielzahl von Instrumenten, von der Schamanentrommel bis zum Harmonium, faszinierende Klangwelten.

Lily Jung | Gesang, Harmonium, Autoharp, Trommel

ISPOLIN

bulgarische polyphonie / Straßburg

16:30 – 17:30

Das 2017 in Straßburg gegründete Trio Ispolin ist nach den legendären Ispolin benannt - den Riesen, die Bulgarien lange vor den ersten Menschen bevölkert haben sollen. Mit ihren mächtigen Stimmen sangen sie Lieder und unterhielten sich von Berg zu Berg. Ispolin, das sind drei Frauenstimmen, die aus der traditionellen Musik, der Lyrik und dem Jazz kommen und die Tradition und kreatives Spiel in einer ergreifenden mehrstimmigen Odyssee verbinden - eine Vielfalt von Timbres und Solo-Parts, die sich von



© Gauthier Mesnil Blanc

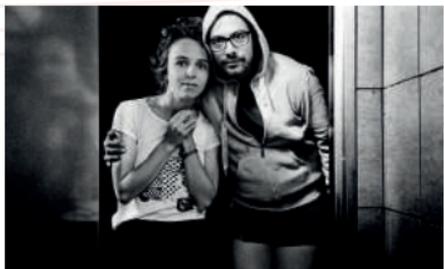
ihrem betörenden, einstimmigen Chor abheben.

Diane Bucciali, Camille Mandleur et Christine Clément | Gesang

ALLTAG

Freie und improvisierte Musik / Straßburg
18:00 – 19:00

„Alltag“ steht für den ewigen Tanz des Gewöhnlichen mit dem Ungewöhnlichen im Alltag. Geboren aus dem ersten Lockdown entstand eine Zusammenarbeit zwischen den beiden in der elsässischen Szene wohlbekannten Musikern: Sie sang in ihrer Wohnung, er spielte in der Wohnung direkt gegenüber... So gingen sie einen musikalischen Dialog ein, um aus der intensiven Erfahrung dessen zu schöpfen, was wir gemeinhin als Alltag bezeichnen. Ist die Gewohnheit etwa kein bewegliches Gebilde, das sich gemeinsam mit unseren inneren Landschaften im stetigen Wandel



© Grégory Dargent

befindet? Die Musik von „Alltag“ ist geprägt vom Wechselspiel zwischen gesprochenem und gesungenem Text, gleichzeitig zeitgenössisch und nostalgisch, arrangiert und improvisiert.

Jeanne Barbieri | Gesang, Synthesizer, Looper, Text & Musik
Grégory Dargent | Gitarre, Synthesizer, Elektronik, Text & Musik

INUI

elektronischer vocal trance / Toulouse
19:30 – 20:30

Inui ist ein ungewöhnliches Quartett (zwei Stimmen, ein Synthesizer, ein Schlagzeug), aus jungen Musikern, die an den Konservatorien und Musikschulen von Montauban, Castres und Toulouse Jazz, moderne und klassische Musik studiert haben. Mit einer überraschenden Komposition aus auf- und absteigenden Stimmen, eindringlicher Rhythmik und repetitiven Synthesizer-Lines beschwört

Inui die Naturgewalt der Elemente herauf und zeichnet sich im zyklischen Rhythmus der Natur bewegende Landschaften. In einem reinen Avantgarde-Geist, inspiriert vom Jazz, entführt uns das Quartett in ein explosives, nicht klassifizierbares Universum, geprägt von minimaler, elektronischer und primitiver Musik. Ein absolutes Highlight!

Clémence Reigal | Gesang, Effekte
Valeria Vitrano | Gesang, Effekte
Maya Cros | Synthesizer
Dimitri Kogane | Schlagzeug



© Lionel Pesqué

THÉS & INFUSIONS BIO

Artisane

CÉRAMIQUES ARTISANALES

Plus de 150 thés en vrac
et tisanes locales

100% Bio



Céramiques artisanales

Artisane 18 rue de la Division Leclerc 67000 Strasbourg
www.artisane.alsace 03 88 75 58 52



XENAKIS

Festival 60 ANS
des Percussions de Strasbourg,
du 8 au 12 juin à Strasbourg



PLÉIADES
& PERSEPHASSA



percussionsdestrasbourg.com

SAMSTAG 23. JULI : LILY JUNG IN POUTAY

📍 Club in Poutay / in Kooperation mit Indigo Moonshine

WORKSHOP

« Chant de l'être »

14:00 – 16:00

Dieser Workshop ist eine Suche nach der Stimme, die widerspiegelt, wer wir wirklich sind. Wir lernen, unsere innere Melodie zum Ausdruck kommen zu lassen, sie zu spüren und zu bejahen. Unsere Stimme ist das Instrument, das uns bei der Geburt gegeben wurde: Sie

Das Programm :

- Körperliche Entspannung, durch Atemtechnik
- Methoden, wie man seine „Stimme“ findet
- Spontanes Singen.

ist Träger unsere frühesten Erinnerungen und ein unerlässliches Instrument in Sachen Wellness, Meditation, Massage, Entspannung und Heilung. Aus dem Körper spricht die Stimme, aus der Stimme spricht das Herz. Eine Gelegenheit zum Austausch und eine Einladung, auf unser vibrierendes Wesen hören zu lernen, in Einklang mit dem gegenwärtigen Augenblick.

Schwierigkeitsgrad: Einführung und Anfänger.
Für jedermann / Maximal 12 Teilnehmer / 22 €.
Anmeldung erforderlich per E-Mail an:
jakikoehler@orange.fr

KONZERT

20:30 – 22:00

Siehe Vorabinformation auf Seite 10.

12€ / Reservierung erforderlich per E-Mail
an: jakikoehler@orange.fr



Sturm Production entstand im September 2020 während der COVID-Krise und der langen Monate ohne Publikum, ohne Konzerte, ohne zwischenmenschliche und künstlerische Begegnungen. Wir sind ein Verein nach lokalem Recht (Elsass-Moselle), der dieses Festival und andere Musikveranstaltungen für Frauen organisiert und KünstlerInnen in ihrer Entwicklung begleitet.

Unser musikalisches Angebot steht für einen weltoffenen Jazz an der Schnittstelle zwischen Populär- und Kunstmusik, für experimentelle und improvisierte Musik, Musik von hier oder anderswo, auch für traditionelle Musik, solange sie

den Funken nährt, der aus der Reibung fremder Körper entsteht.

Wir versuchen, den Künstler wieder in den Mittelpunkt unserer Gesellschaft und des öffentlichen Raums zu stellen, Räume für Kontemplation zu schaffen und neue Post-COVID-Modelle zu entwickeln, das Zusammenleben in einer Gesellschaft, die von Einschließung und daraus folgender Isolation geprägt ist, (neu) zu überdenken. Ein neues Gleichgewicht in der Welt muss noch erdacht und hergestellt werden, zugunsten der Frauen, der Natur und jeglicher Form von Andersartigkeit gegenüber dem/den vorherrschenden Modell(en).

Sturm
PRODUCTION

www.sturmprod.com

4, rue Jean Sturm – 67 000 Strasbourg
Siret 889 459 079 00014 / APE 9001 Z
Licences d'entrepreneur de spectacles
2 PLATESV-D-2020-006377
3 PLATESV-D-2020-006378



Jazz à la Petite France wurde für seine erste Ausgabe bei den Hopl' Awards 2021 zum „besten kulturellen Ereignis des Jahres“ gewählt.

WIR BRAUCHEN DICH !



Jazz à la Petite France ist eine Vereinsinitiative. Die öffentlichen und privaten Mittel, die wir mobilisieren, decken nicht die gesamten Kosten des Festivals und zur Finanzierung des Festivals müssen wir 30% der Einnahmen, die normalerweise aus dem Verkauf von Eintrittskarten stammen, selbst aufbringen.



Wir haben uns verpflichtet, das Festival als Gratisveranstaltung durchzuführen... und möchten, dass dies auch so bleibt! Bei freiem Eintritt kann jeder, das möchte, seiner Neugierde nachgehen, Künstler entdecken und gleichzeitig einen Moment des Austauschs erleben. Bei einer Gratisveranstaltung wird niemand ausgegrenzt.



Um die Kostenfreiheit des Festivals zu bewahren und aufrechtzuerhalten, setzen wir auf das solidarische System eines Crowdfundings, das wir Mitte Mai auf unserer Website veröffentlichen. Unterstützen Sie uns im Rahmen Ihrer Möglichkeiten im Austausch gegen einen reservierten Sitzplatz, oder einen VIP- Zugang zur Bar, damit Sie nicht mehr anstehen müssen!



Unsere Organisation ist ein eingetragener Verein und somit kann Ihre Spende bis zu 66% des Spendenbetrags von der Steuer abgesetzt werden, bis zu einer Grenze von 20% Ihres steuerpflichtigen Einkommens.



Wir suchen auch Freiwillige für das Festival. Bei Interesse senden Sie uns einfach eine E-Mail an: sturmproduction@gmail.com

in herzliches Dankeschön an alle freischaffenden Künstler, Freiwilligen und Partner des Vereins, die dieses Festival möglich machen.

PRAKTISCHE INFORMATIONEN

Jazz à la Petite France ist eine für jedermann öffentlich zugängliche Veranstaltung. Alle geltenden gesundheitlichen Auflagen und Vorsichtsmaßnahmen werden beachtet und umgesetzt. Auf dem Hauptgelände des Festivals, dem Place Saint-Thomas, gibt es einen Imbiss- und Getränkestand.

Alle unsere Produkte sind biologisch und lokal.

VERANSTALTUNGSORTE DES FESTIVALS

Place Saint Thomas, 67000 Straßburg
Tram A und D: Haltestelle Langstross Grand'rue
oder Porte de l'Hôpital / Tram B, C, F: Haltestelle
Homme de fer / Buslinien 10 (Saint Thomas
Finkwiller), 14, 24 (Ancienne Douane), 4
(Les Halles Pont de Saverne), 75 (Les Halles
Sébastienopol)

Protestantische Kirche Saint-Pierre-le-Vieux

1 Place Saint-Pierre-le-Vieux, 67000 Straßburg
Die protestantische Kirche Saint-Pierre-le-
Vieux befindet sich gleich nach dem Eingang
der gleichnamigen katholischen Kirche.
Straßenbahn B und F: Haltestelle Alt Winmark
Tram A, C, D: Haltestelle Gare centrale / Bus
G, H, Linien 2, 19 (Haltestelle Gare centrale)
Buslinien 3, 4 (Haltestelle Les Halles, Pont de
Saverne)

Mediathek Olympe de Goujes

3 rue Kuhn, 67000 Straßburg
Straßenbahn A, C, D: Haltestelle Gare centrale /
Bus G, H, Linien 2, 10 (Haltestelle Gare centrale)

Club in Poutay

Route de Saint-Blaise la Roche, 67420 Plaine
Mit dem Zug: Bahnverbindung Strasbourg-Saint
Dié, aussteigen in Saint-Blaise-la-Roche-Poutay.
Von dort sind es 5 Gehminuten zum Club.

ANFAHRT NACH STRASSBURG

Mit dem Zug

Der Bahnhof von Straßburg wird von
Regionalzügen aus Haguenau, Sélestat,
Molsheim, Colmar, Mulhouse, Metz, Nancy,
Sarreguémines, aber auch vom nationalen TGV-

Netz und dem internationalen Eisenbahnnetz
bedient. Vom Bahnhof sind es 15 Minuten zu Fuß
bis zum Place Saint Thomas und 5 Minuten zu
Fuß bis zu den anderen Veranstaltungsorten des
Festivals.

Mit dem Fahrrad

Mit über 600 km Radwegen ist Straßburg DIE
Fahrradstadt Frankreichs. Einmal in der Stadt
angekommen, ist dies die einfachste und
schnellste Form der Fortbewegung.

Mit der Tram

Die Straßenbahn fährt von 4.30 bis 00.30 Uhr
alle Orte des Festivals an. Im Sommer können
jährliche Wartungsarbeiten an den Gleisen auf
Ihrer Linie stattfinden. Es werden Ersatzbusse
eingesetzt. Weitere Informationen finden Sie auf
der Website der CTS: www.cts-strasbourg.eu

Mit dem Auto

Das Jazzfestival in La Petite France fördert
die Bildung von Fahrgemeinschaften, da dies
umweltfreundlich, wirtschaftlich und ein Vektor
für Begegnungen ist. Im Stadtzentrum zu parken
und zu fahren ist schwierig. Sie können Ihr Auto
auf einem Parkplatz am Stadtrand abstellen und
dann die Tram zum Festival nehmen.

ANFAHRT IN DAS BRUCHE-TAL

Poutay ist ein Dorf in einer Gemeinde im
Bruche-Tal und gut mit dem Zug oder dem Auto
erreichbar. Nach 21.00 Uhr fährt gewöhnlich
kein Zug mehr. Sie können vor Ort in einer der
vielen Ferienwohnungen oder touristischen
Unterkünften im Bruche-Tal übernachten.

Weitere Informationen:

Office du Tourisme de la Vallée de la Bruche:
+33 (0)3 88 47 18 51 www.valleedelabruche.fr

NICHT IM ÖFFENTLICHEN RAUM ENTSORGEN

Strasbourg.eu

